

**DEKLARACJA PRZEWOZU ZAMKNIĘTEGO ŹRÓDŁA PROMIENIOTWÓRCZEGO
(ZAMKNIĘTYCH ŹRÓDEŁ PROMIENIOWÓRCZYCH)
DECLARATION OF SHIPMENT OF THE SEALED RADIOACTIVE SOURCE(S)**

- Odbiorca zamkniętych źródeł promieniotwórczych wypełnia punkty od 1 do 5 i przekazuje niniejszą deklarację do właściwej władzy w swoim kraju.

The consignee of sealed radioactive sources must complete sections 1 to 5 and send this declaration to the competent authority in his country.

- Właściwa władza w kraju odbiorcy wypełnia punkt 6 i zwraca deklarację odbiorcy.

The competent authority of the consignee country must fill in section 6 and return this declaration to the consignee.

- Następnie, przed wysyłką źródeł zamkniętych, odbiorca przesyła niniejszą deklarację do dostawcy źródeł w kraju dostawcy.

The consignee must then send this declaration to the holder in the forwarding country prior to the shipment of the sealed sources.

- Wszystkie punkty niniejszej deklaracji muszą zostać wypełnione, a odpowiednie kratki zakreślone.

All sections of this declaration must be completed and boxes ticked where appropriate.

1. NINIEJSZA DEKLARACJA DOTYCZY:

THIS DECLARATION CONCERNS:

JEDNEGO PRZEWOZU
SINGLE SHIPMENT

- Niniejsza deklaracja jest ważna do chwili realizacji przewozu, o ile punkt 6 nie stanowi inaczej
/This declaration is valid until the shipment is completed unless otherwise stated in section 6

oczekiwana data przewozu (jeśli znana):

expected date of shipment (if available):.....

WIELOKROTNYCH PRZEWOZÓW
SEVERAL SHIPMENTS

- Niniejsza deklaracja jest ważna przez trzy lata, o ile punkt 6 nie stanowi inaczej/
This declaration is valid for three years unless otherwise stated in section 6

2. ADRES DOCELOWY ŹRÓDŁA (ŹRÓDEŁ)

DESTINATION OF THE SOURCE(S)

Nazwa odbiorcy/ *Name of consignee:*

Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani/ *Contact person Mr./Ms:*

.....

Adres/*Address:*

Tel./*Tel.:* Fax/*Fax:*

Poczta elektroniczna/*e-mail:*

3. DOSTAWCA ŹRÓDŁA (ŹRÓDEŁ) W KRAJU WYSYŁAJĄCYM
HOLDER OF THE SOURCE(S) IN THE FORWARDING COUNTRY

Nazwa dostawcy/Name of holder:

Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani/ Contact person Mr./Ms:
.....

Adres/Address:

Tel./Tel.: Fax/Fax:

Poczta elektroniczna/e-mail:

4. OPIS PRZEWOŻONEGO ŹRÓDŁA (PRZEWOŻONYCH ŹRÓDEŁ)
DESCRIPTION OF THE SOURCE(S) INVOLVED IN THE SHIPMENT

Izotop promieniotwórczy (izotopy promieniotwórcze)/ Radionuclide(s)				
Maksymalna aktywność pojedynczego źródła (MBq)/ Maximum activity of individual source (MBq)				
Liczba źródeł/ Number of sources				

Jeżeli zamknięte źródło (źródła) zamontowane jest (są) w urządzeniu /przyrządzie /sprzęcie, to należy podać krótki opis tego urządzenia /przyrządu /sprzętu *:
*If sealed source(s) is (are) mounted in a machinery/ device/ equipment, short description of the machinery/device/equipment should be given *:*

.....
.....
Podać (jeśli to możliwe i wymagane przez właściwą władzę):
Indicate (if available and requested by the competent authority):

- krajową lub międzynarodową normę techniczną, której wymagania spełnia (spełniają) zamknięte źródło (źródła), oraz numer świadectwa*:
national or international technical standard with which the sealed source(s) complies(y) and certificate number:*

.....
- datę wygaśnięcia ważności świadectwa:
date of expiry of certificate:.....

- nazwę producenta i pozycję katalogową:
name of the manufacturer and catalogue reference:.....

5. DEKLARACJA OSOBY UPOWAŻNIONEJ LUB ODPOWIEDZIALNEJ
DECLARATION OF AUTHORIZED OR RESPONSIBLE PERSON

- Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że informacja podana w niniejszej deklaracji jest prawdziwa.

I, the consignee, hereby certify that the information provided in this declaration is correct.

- Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że posiadam licencję, zezwolenie lub inne upoważnienie, zezwalające na otrzymanie źródła (źródła) opisanego (opisanych) w niniejszej deklaracji.

I, the consignee, hereby certify that I am licensed, authorized or otherwise permitted to receive the source(s) described in this declaration.

- Numer licencji, zezwolenia lub innego upoważnienia oraz data ważności tego dokumentu:

Licence, authorization or other permission number and validity date there of:

.....
.....
.....

- Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że spełniam wszystkie stosowne wymagania krajowe, odnoszące się do bezpiecznego przechowywania, wykorzystywania i przekazania jako odpad źródła (źródeł) opisanego (opisanych) w niniejszej deklaracji.

I, the consignee, hereby certify that I comply with all the relevant national requirements, such as those relating to the safe storage, use or disposal of source(s) described in this declaration.

Nazwisko/Name: Podpis/Signature:

Data/Date:

6. POTWIERDZENIE PRZEZ WŁAŚCIWĄ WŁADZĘ KRAJU ODBIORCY, ŻE ZAPOZNAŁA SIĘ Z NINIEJSZĄ DEKLARACJĄ
CONFIRMATION BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE CONSIGNEE COUNTRY THAT IT HAS TAKEN NOTE OF THIS DECLARATION

Pieczęć/Stamp:

Nazwa właściwej władzy/Name of the competent authority:

.....

Adres/Address:

.....

Tel./Tel.:

.....

Fax/Fax:

Poczta elektroniczna/e-mail:.....

Data/Date:

Niniejsza deklaracja jest ważna do**/This declaration is valid until**.....

.....

* Należy podać w języku polskim i angielskim.
Must be given in Polish and English languages.

** Odnośnie do terminu ważności deklaracji, patrz również punkt 1 na stronie 1.
Please see too section 1, page 1, for the guidance on the length of time declaration is valid.